

Curriculum Vitae

Personal information

Name: Nadine Epstein

Cell phone: 972-54-5441266

Email address: nadinepstein03@gmail.com

Languages

Spanish (Mother tongue)

Hebrew (Mother tongue level)

English (High level)

French (Reading and Oral Comprehension and Basic oral skills)

German (Basic Level)

Italian (Reading Comprehension Level)

Education

M.A. from Tel Aviv University in Strategy and Security Studies, 2008-2010.

B.A. from Tel Aviv University in General History and Politics Science, 2005-2008.

Pre-military course and Military service in the IDF, at the Intelligence Service, 2001-2003.

Professional Experience

Freelancer translator between Hebrew and Spanish, in both directions and from English to Hebrew and Spanish, of Legal documents including certificates, contracts, sentences, power of attorney, Court documents, Legal Policies and Declarations, Privacy policies and more since 2007

Experience in consecutive and simultaneous interpretation presential and remote, in court, lawyer offices, government institutions, medical research and more since 2012.

NGM Company – SEO Team Leader working in content writing and upload, link building, content translation, etc. 2008- 2014.

Massive Media – Translations and localization for the Hebrew website Twoo.com. Customer relations and moderation. December 2014 – December 2015.

Team Leader at the Lost and Found department of Elal Israel Airlines – 2007-2010.

Customer Service Attendant at the Lost and Found department of Elal Israel Airlines – 2004-2010.

Software and programs

Office (Word, Excel, Powerpoint) in intermediate-advanced level

Trados 2021 License

Acknowledgment in other CAT Tools like Memoq, Phrase and Xbench

Additional Studies

Legal Translation Seminar for English- Spanish Translator by Rosana Bailone, 9 hours, 2021

Seminar on Proofreading and Correction in Spanish by Juan Macarlupu, 15 hours, 2021

Other courses on Spanish translations including "Challenges of Legal Translation to Spanish", "Translation of Legal Terminology", course on translation methodology and text revision in Spanish between others for more than 50 hours since 2021. Details of the courses can be sent as per request.

Independent Studies on Linguistics and Translation Fundaments in Hebrew, 2018

German Learning Course, Level I, 42 hours, 2012.

Mediation Course from "Machon Lahav", 60 hours, 2007.

Italian Learning Course, Level I, 20 hours, 2007.

French Learning Course, Level I and II, 80 hours, 2005 and 2006.

Workshop for Team Leaders by Elal Israel Airlines, 24 hours, 2007.

Various Workshops on Customer Service during my work at Elal Israel Airlines.

Awards

Award for academic excellence and performance from Raanana Municipality, 2000.

Award of excellence by Elal Service VP, at the company level for year 2006.

Award by Elal Israel Station Chief on performance and function as a team leader running various projects, 2008.